

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

Материалы международной
научно-теоретической конференции

«СОВРЕМЕННЫЕ ТРЕНДЫ ФИЛОЛОГИИ:
ИСТОКИ И ПЕРСПЕКТИВЫ»,

посвященной 80-летию профессора Мархабата Томанова

Том
II

Алматы
“Қазақ университеті”
2012

*Рекомендовано Ученым советом факультета филологии,
литературоведения и мировых языков*

Редакционная коллегия:

доктор филологических наук, профессор **К. Абдзулы**
доктор филологических наук, профессор **Б.У. Джолдасбекова**
кандидат филологических наук, доцент **Н.М. Томанова**
старший преподаватель **Ж.А. Баянбаева**

Материалы международной научно-теоретической конференции «Современные тренды филологии: истоки и перспективы», посвященной 80-летию профессора Мархабата Томанова. – В 2-х тт. Т. II. – Алматы: Қазақ университеті, 2012. – 190 с.

В сборник конференции вошли материалы исследований ученых Казахстана, России, Азербайджана, Турции, посвященные актуальным вопросам истории языка, современным тенденциям в развитии лингвистики, лингвокультурологическим аспектам текста, проблемам поэтики литературы и художественного перевода, а также актуальным вопросам изучения функций и статуса государственного языка РК, инновациям в языковой подготовке студентов.

Сборник предназначен специалистам в области гуманитарных наук, преподавателям, магистрантам, студентам.

СОДЕРЖАНИЕ

Томанова Н.М. Человек в науке. Мархабат Томанов	5
--	---

ИСТОРИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА И СОВРЕМЕННЫЕ ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ

МАРХАБАТ ТОМАНОВ Принципы построения исторической грамматики казахского языка.....	8
---	---

Амирова Ж.Р. Новые направления исследования субстантивации в казахском языке	11
---	----

КИПЧАКОВЕДЕНИЕ: ВЧЕРА, СЕГОДНЯ И ЗАВТРА

Нургали К.Р. Кипчаки и их значение в культуре современного Казахстана	16
--	----

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ В ЛИНГВИСТИКЕ

Абилхасимова Б.Б. Наблюдения за особенностями публицистической метафоры в языке казахстанских газет.....	19
Азаматова А.Х. Современные тенденции развития в терминоведении	21
Ахмедьяров К.К., Алдабергенкызы Л. Диалог культур в художественном дискурсе	24
Гайнуллина Н.И. Расширение функций дефиса в современном русском языке.....	27
Дюсенова (Шантаева) Д.С., Скляренко К.С. Прикладные задачи «неприкладной» лингвистики (на материале исследования спорного текста)	31
Киынова Ж.К. Славянская письменность во времени и пространстве: взаимодействие языков и культур в условиях глобализации.....	35
Когай Э.Р. От готики до абстракционизма (к вопросу о смыслообразующей способности метафоры)	38
Кочетова Л.А. Динамический аспект интенциональных характеристик рекламного дискурса.....	41
Ли В.С. Теоретическая лингвистика vs. прикладная лингвистика: от противостояния к взаимообогащению	43
Мейрбекова М.М. К вопросу о звуковой организации речи как элементе художественного произведения.....	47
Милованова М.В., Терентьева Е.В. Эколингвистика как новое направление изучения языка.....	50
Оразбекова И.Г. Язык СМИ как отражение специфики политической культуры	54
Гюльдане Панахова Просторечие и молодежный жаргон как ненормативные формы языка	56

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ТЕКСТА

Дюсенова Д.С.(Шантаева Д.С.) Вербализация концепта АЙТЫС в лингвокультуре Казахстана....	59
Маймакова А.Д. Слово в контексте культуры: этнолингвистический аспект.....	62
Сабитова З.К. Диалог культур и евразийская ментальность.....	66
Сансызбаева С.К. Лингвокультурологические аспекты изучения зооморфных образов в казахском и русском языках	70
Скляренко К.С. МУДРОСТЬ как один из ключевых концептов евразийской лингвокультуры.....	73
Шетиева А.Т. Концепт БАЙГА в казахстанской лингвокультуре	76
Шовгенин А.Н. Лингвокультурная напряженность в социолингвистическом пространстве многоязычного региона	79
Юрицына И.Ю. Индия в записках русских путешественников: от греховности к святости	81

ПРОБЛЕМЫ ПОЭТИКИ ЛИТЕРАТУРЫ И ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПЕРЕВОДА

У.К. Абишева. Пушкин в критике начала XX века.....	86
---	----

Ахмедьяров К. К. Казахская ментальность в философско-лирической экспликации	89
Бектурганова Г.З. Поэзия и проза в диалогах Платона	92
Джаламова Ж.Б. Диалогические контексты М.М. Пришвина в дневниках путешествия по Казахстану	95
Б.У. Джолдасбекова Влияние традиции русского реалистического романа XIX-XX веков на прозу И.П.Шухова (на примере романа «Горькая линия»)	98
Ильинова Е.Ю. Вымысел и приемы его концептуализации в художественном тексте	101
Какишева Н.Т. Мотив «странных сближений» в новелле Д.Ф.Снегина «Странные сближения, или вокруг Михайловского»	105
Мейрамгалиева Р.М. Образ героя-идеолога в художественных текстах Роллана Сейсенбаева и Смагула Елубаева	108
Мухамадиев Х.С. Колесо времени в колее жизни	111
Сарсекеева Н.К. Поэтика реализма В.Набокова	114
Хайрушева Е.Е. «Кочевник с авиабилетом» в лирическом дискурсе Б. Канапьянова	118
Хошаева Г.Б., Нуржумаева К.А. Проблемы художественного перевода поэтического произведения	122
Asma V. Psikolojik boyutta Tolstoy'un ölüm kavramı	125
Asma V. Türk ve Rus edebiyatında var oluşculuk	128
Гасанова Лачин О некоторых вопросах современной музыкальной педагогики	131
Murshudova Ulduz Bashir The images of azerbaijan folktales	133
Алиага Джафаров. «Бакинские рукописи» эпоса «Кероглы»	136
Мамедова Малахат Юсифкызы Художественное проникновение в социальную сущность человека в произведении «Дьявол из огненных пустынь» И. Эфендиева	138
Гусейнова Мелеке Эйюб кызы. Лирико-психологические описания и моральные конфликты	141
Афаг Рамазанова. «Арзу-Камбер» как любовно-романический дастан азербайджанцев	142
Флора Намазова. Параметры оценки драматических произведений Ильеса Эфендиева	144

ФУНКЦИИ И СОЦИАЛЬНЫЙ СТАТУС ГОСУДАРСТВЕННОГО ЯЗЫКА

Алтынбекова О.Б. Государственный язык в законодательстве Казахстана	147
Курышжанова А.А. К вопросу парадигмы значимых параметров при организации обучения государственному языку	151

ИННОВАЦИИ В ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ

Адскова Т.П., Павлова Т.В. Реализация коммуникативно-когнитивной концепции при обучении второму языку в техническом вузе	155
Аманбаева Ю.К. Содержательно-организационная характеристика активизации учебной деятельности студентов. Диагностика активности в учебной деятельности	159
Жаппар К.З. Проблемная технология обучения на занятиях русского языка	162
Зуева Н.Ю. Основные задачи культуры речи	164
Карымсакова Р.Д. Роль предписывающих типов речи в коммуникативном образовании студентов-юристов	167
Минайдарова М.Е., Аладьина А.А. Иновации в языковой подготовке студентов педвуза	170
Салханова Ж.Х. Иновации в языковом образовании	172
Сулейменова С.С. Использование инновационных методов обучения на занятиях по русскому языку в вузе	175
Тлеубай Г.К. Инновационные методы обучения речевой коммуникации	179
Тлеубай Г.К., Жусанбаева А.Т. Формирование культуры чтения литературы по специальности	182
Чекина Е.Б., Капасова Д.А. Роль вопроса в формировании лингвистической и речевой компетенций при обучении научному стилю речи	185

эффективных способах координации процесса круглого стола, в необходимых случаях позволяет себе выразить одобрение либо предупредить нежелательную форму поведения. В конце занятия можно попросить студентов заполнить карточку обратной связи, в которой нужно будет ответить на поставленные вопросы и высказать свои замечания или комментарии.

Таким образом, главная задача современного образования видится в овладении будущих специалистов методологией творческого преобразования мира. Процесс творчества включает в себя прежде всего открытие нового: новых объектов, новых знаний, новых проблем, новых методов их решения. В связи с этим проблемное обучение как творческий процесс заключается в решении нестандартных учебно-научных задач нестандартными методами. Если традиционные тренировочные задачи предлагаются учащимся с целью закрепления знаний и отработки навыков, то проблемные задачи – это всегда поиск нового решения. Данный аспект является весьма важным для нас, преподавателей-русистов, поскольку наша педагогическая деятельность в рамках профессионально-ориентированной системы обучения русскому языку направлена на оказание помощи и содействия в получении студентами доступа в русскоязычное научное пространство.

В заключение хочется отметить, что тенденция возрастания интереса к инновационным технологиям обучения в сфере высшего образования, являясь одним из важных принципов образовательной политики вузов, в частности нашего КазНУ имени аль-Фараби, способствует получению хороших результатов в процессе обучения и воспитания учащегося как личности, стремящейся к постоянному самосовершенствованию.

Литература

1. Мартиросян Н.В. О некоторых инновационных технологиях в преподавании РКИ. Материалы международной научно-практической конференции ААИ «Автомобилетракторостроение в России: приоритеты развития и подготовка кадров», посвященной 145-летию МГТУ «МАМИ». - М., 2011г.
2. Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе. Материалы 2 международной научно-практической конференции, 25-28 апр.2011г. – М.: Издательство «Высшая школа перевода МГУ им. М.В.Ломоносова», 2011.
3. Лисаченко Д.А. Использование знаний по основной специальности в ускоренном изучении иностранного языка. – СПб., 2007г.
4. Салагаев В.Г. Риторика. Технология сотрудничества. Учебное пособие – Астана, «Дарын», 2007г.
5. Раздаточный материал тренинга «Личностно-ориентированное обучение в вузе».

ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ

Зуева Н.Ю.

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

Одна из основных задач культуры речи – это охрана литературного языка, его норм. Важно понимать, что такая охрана является делом национальной важности, поскольку литературный язык – это именно то, что в языковом плане объединяет нацию. Ведущую роль в этом процессе на определенном историческом этапе развития страны играет наиболее передовая, культурная часть общества.

Одна из главнейших функций литературного языка – быть языком всей нации, встать над отдельными локальными или социально ограниченными языковыми образованиями. Посредством литературного языка создается единство нации. Кодифицированные нормы литературного языка – это такие нормы, которым должны следовать все носители литературного языка. Культура речи начинается там, где язык как бы предлагает выбор для кодификации, и выбор этот далеко не однозначен. Часто можно услышать километр, но норма – только килоМетр, не менее часто звучит договор, но норма – договОр, хотя сейчас уже не запрещается категорически и договор, тогда как тридцать лет назад такое ударение запрещалось. Это свидетельствует еще и о том, что современный русский литературный язык, который рассматривается как язык от А.С. Пушкина до наших дней, не остается неизменным. Если же следовать раз и навсегда установленным нормам, то есть опасность, что общество просто перестанет с ними считаться и будет стихийно устанавливать свои нормы. Стихийность же в таком деле – далеко не благо, потому что то, что кажется приемлемым для одних, оказывается совершенно неприемлемым для других. Поэтому постоянное наблюдение за развитием и изменением норм – одна из основных задач лингвистической науки о культуре речи.

Л.И. Скворцов дает такое определение: "Культура речи – владение нормами устного и письменного литературного языка (правилами произношения, ударения, грамматики, словоупотребления и др.), а также умение использовать выразительные языковые средства в разных условиях общения в соответствии с целями и содержанием речи" [1, 119-120]. В лингвистической литературе традиционно принято говорить о двух степенях освоения литературного языка:

- 1) правильности речи;
- 2) речевом мастерстве.

Правильность, как одно из основных коммуникативных качеств речи, предполагает соблюдение норм на всех речевых уровнях. Оценки различных способов языкового выражения при этом определены и категоричны: правильно/неправильно, допустимо/недопустимо. Речевое мастерство предполагает не только следование нормам, но и умение выбрать из сосуществующих вариантов наиболее точный в смысловом отношении, стилистически уместный, выразительный, доходчивый.

Термин культура речи многозначен. Во-первых, его можно понимать в широком смысле, и тогда он имеет синоним "культура языка" (в этом случае подразумеваются образцовые тексты письменности и потенциальные свойства языковой системы в целом). Во-вторых, в узком смысле культура речи – это конкретная реализация языковых свойств и возможностей в условиях повседневного общения, устного и письменного. В-третьих, культурой речи называют самостоятельную лингвистическую дисциплину.

Культура речи изучается в трех основных аспектах: нормативном (изучении и кодификации норм языка), коммуникативном (изучении и функциональной дифференциации выразительных средств языка) и этическом (описании речевого этикета, эффективных приемов общения).

Нормативный аспект культуры речи – один из важнейших, но не единственный. Чешский лингвист К. Гаузенблас отмечал: "Нет ничего парадоксального в том, что один способен говорить на ту же самую тему нелитературным языком и выглядеть более культурно, чем иной говорящий на литературном языке" [2, 301]. Язык располагает большим арсеналом средств, однако главное требование к хорошему тексту таково: из всех языковых средств для создания определенного текста должны быть выбраны такие, которые с максимальной полнотой и эффективностью выполняют поставленные задачи общения, или коммуникативные задачи. Языковая структура текста должна соответствовать задачам общения (коммуникативный аспект владения языком). Еще в 20-е годы XX в. известный филолог Г.О. Винокур подчеркивал: "Для каждой цели свои средства, таков должен быть лозунг лингвистически культурного общества" [3]. С.И. Ожегов писал: "Высокая культура речи – это умение правильно, точно и выразительно передать свои мысли средствами языка. Правильной речью называется та, в которой соблюдаются нормы современного литературного языка... Но культура речи заключается не только в следовании нормам языка. Она заключается и в умении найти не только точное средство для выражения своей мысли, но и наиболее уместное (т.е. самое подходящее для данного случая) и, следовательно, стилистически оправданное» [4, 287-288].

Еще один аспект культуры речи – этический. В каждом обществе существуют этические нормы поведения, определяющие нормы общения. Этические нормы, или речевой этикет, касаются, в первую очередь, форм обращения на "ты" и "вы", выбора полного или сокращенного имени (Ваня, Иван Петрович), выбора обращения (гражданин, господин, молодой человек), речевых формул приветствия, благодарности и др. Этические нормы во многих случаях национальны.

Культура речи представляет собой такой выбор и такую организацию языковых средств, которые в определенной ситуации общения при соблюдении современных языковых норм и этики общения позволяют обеспечить наибольший эффект в достижении поставленных коммуникативных задач. На протяжении всей истории развития учения о культуре речи наибольшее внимание всегда уделялось нормативному аспекту культуры владения языком. В работах Б.Н. Головина утверждается, что для культуры речи значим только один аспект – коммуникативный, в плане которого следует рассматривать и нормативность [5]. Культура речи определяется им как набор коммуникативных качеств хорошей речи. Эти качества выявляются на основе соотношения речи с отдельными неречевыми структурами, к которым относятся язык, мышление, сознание, действительность, ситуация общения, условия общения. Данный комплекс неречевых структур требует от речи следующих соответствующих этим структурам качеств: правильность речи или, иначе говоря, нормативность; её чистота (отсутствие диалектизмов, жаргонизмов и т.п.), точность, логичность, выразительность, образность, доступность, действенность и уместность.

Язык выполняет разные коммуникативные задачи, обслуживает разные сферы общения: одно дело – язык науки, другое – обыденная разговорная речь. Каждая сфера общения в соответствии с теми коммуникативными задачами, которые ставятся в ней, предъявляет к языку свои требования.

Поэтому невозможно говорить в коммуникативном плане о культуре владения языком вообще; речь должна идти о культуре владения разными функциональными разновидностями языка: то, что хорошо в одной функциональной разновидности языка, оказывается совершенно неприемлемо в другой. Так, если для научной речи действительно необходима точность, в том числе и точность обозначения конкретных реалий, то в разговорной речи вполне нормативны и неточные, контекстуальные обозначения.

Важным требованием культуры владения языком является требование различать его функциональные разновидности, свободно пользоваться любой из них, четко представляя, какая из разновидностей языка должна выбираться в соответствии с задачами общения. Одно из основополагающих отличий такой нелитературной формы языка, как просторечие, от литературного языка состоит в том, что носители первого из них не различают или плохо различают разновидности языка.

Например, попав в официально-деловую обстановку, носитель просторечия будет стремиться говорить не так, как он привык говорить дома, но как именно говорить в данной ситуации, он точно не знает.

Однако если говорящий образован и хорошо знает свой литературный язык – его лексику, грамматику, правописание и произношение, его речь при условии работы над языком становится более осознанной, продуманной, целесообразной с точки зрения условий, ситуации и стиля общения. Никто не будет спорить с высказыванием о том, что речь культурного человека должна быть выше простого умения объясняться в быту, поэтому коммуникативные аспекты культуры речи в процессе овладения языком являются едва ли не решающими.

В современном обществе перед теорией культуры речи стоят две важнейшие задачи:

- 1) проблема литературной нормы, теоретическая и культурологическая интерпретация;
- 2) регулятивный аспект, предусматривающий поддержку, охрану и защиту русского языка от неблагоприятных и разрушительных влияний.

Литературный язык является основой духовной культуры любого народа, в том числе и русского. Он формирует и объединяет нацию, связывает поколения, обеспечивает преемственность и постоянное обновление национальной культуры. Престиж русской нации, восприятие русского народа в других культурах во многом зависит от состояния русского языка. Опираясь на народную языковую традицию, многие замечательные русские писатели, ученые и общественные деятели внесли начальный вклад в становление русского национального языка, в совершенствование его литературной формы. Русский язык занимает значительное место в ряду мировых языков, отличаясь развитой лексикой, богатством фразеологии, гибкостью и способностью выражать новые явления культуры, науки и общественной жизни. В компетенцию государства входит защита широкой сферы функционирования языка; велика его роль в развитии русистики, филологического образования и преподавания русского языка.

В отличие от государственной политики по отношению к языку вектор лингвистической политики должен быть обращен в другую сторону. Перед лингвистами, филологами, преподавателями русского языка стоит задача воспитания и обогащения индивидуального культурного языкового опыта каждого человека. Роль лингвистов и образованных людей в языковом строительстве чрезвычайно велика: они создают учебники по русскому языку, грамматике, стилистике, риторике, словари различного типа, которые аккумулируют сложившиеся к настоящему времени культурные, преподавательские и научные знания. Не менее важна деятельность лингвистов в области защиты, поддержки и развития литературного языка как высшей формы существования языка в его обработанной полифункциональной системе. Являясь общенародным средством коммуникации, литературный язык постоянно вступает во взаимодействие с различными формами национального языка – региональными (в двуязычной или многоязычной среде), с диалектами, с городским просторечием, с жаргонами и профессиональными языками. Русский язык при всей своей гибкости и разносторонней развитости на протяжении всей своей истории не оставался неизменным. В этих условиях неизбежно со всей остротой вставали и встают вопросы нормализации, выработки единых кодификационных норм. Поэтому прав был Г.О. Винокур, отмечавший следующее: "Целью языковой политики может быть только сам язык. В противном случае язык превращается лишь в средство, объект достижения целей собственно политических, а не культурно-лингвистических... Языковая политика есть не что иное, как основанное на точном, научном понимании дела руководство социальными лингвистическими нуждами» [6].

Литература

1. Русский язык: Энциклопедия. – М., 1997. – С. 119-120.
2. Гаузенблас К. Культура языковой коммуникации // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 20: Теория литературного языка в работах ученых ЧССР. – М., 1988. – С. 301.
3. Винокур Г.О. Культура языка. – М., 1929.
4. Ожегов С.И. О нормах словоупотребления // Лексикология. Лексикография. Культура речи. – М., 1974. – С. 287-288.
5. Головин Б.Н. Основы культуры речи. – М., 1988.
6. Винокур Г.О. Культура языка. – М., 1972.

**РОЛЬ ПРЕДПИСЫВАЮЩИХ ТИПОВ РЕЧИ В КОММУНИКАТИВНОМ ОБРАЗОВАНИИ
СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ**

Р.Д. Карымсакова

Казахский национальный университет им. аль-Фараби, г. Алматы, Казахстан

Любой язык, в том числе и русский, будучи формой хранения и усвоения различных знаний, неразрывно связан со всеми школьными и вузовскими дисциплинами, он влияет на качество их усвоения, а в дальнейшем на качество овладения профессиональными навыками. Иначе говоря, язык является и средством, и условием формирования функциональной грамотности как способности человека максимально быстро адаптироваться во внешней среде и активно в ней функционировать. Функциональная грамотность есть характеристика, которая приписывается человеку, прошедшему через определенный этап образования (например, говорят о функциональной грамотности младших/старших школьников, студентов и т.д.). Основными индикаторами функциональной грамотности, имеющей метапредметный статус, являются: *коммуникативные универсальные учебные действия* (умения владеть всеми видами речевой деятельности, строить продуктивное речевое взаимодействие с собеседниками; адекватно воспринимать устную и письменную речь; точно, правильно, логично и выразительно излагать свою точку зрения по поставленной проблеме; соблюдать в процессе коммуникации основные нормы устной и письменной речи и правила русского речевого этикета и др.); *познавательные универсальные учебные действия* (умения формулировать проблему, выдвигать аргументы, строить логическую цепь рассуждения, находить доказательства, подтверждающие или опровергающие тезис; осуществлять библиографический поиск, извлекать необходимую информацию из различных источников; определять основную и второстепенную информацию, осмысливать цель чтения, выбирая вид чтения в зависимости от коммуникативной цели; применять методы информационного поиска, в том числе с помощью компьютерных средств; перерабатывать, систематизировать информацию и предъявлять ее разными способами и др.); *регулятивные универсальные учебные действия* (ставить и адекватно формулировать цель деятельности, планировать последовательность действий и при необходимости изменять ее; осуществлять самоконтроль, самооценку, самокоррекцию и др.). Основные компоненты функциональной грамотности базируются на видах речевой деятельности и предполагают целенаправленное развитие речемыслительных способностей обучаемых прежде всего в процессе изучения русского (или иного) языка. Наличие у обучаемого этих умений позволяет говорить о его коммуникативной и языковой компетентности. Последняя формируется на основе овладения необходимыми знаниями о языке как знаковой системе и общественном явлении, его устройстве, развитии и функционировании; освоения основных норм русского литературного языка; обогащения словарного запаса и грамматического строя речи обучающихся; формирования способности к анализу и оценке языковых явлений и фактов, необходимых знаний о лингвистике как науке, ее основных разделах и базовых понятиях; умения пользоваться различными видами лингвистических словарей. В содержании, обеспечивающем формирование языковой компетенции, большое место отводится освоению функционально-смысловых типов речи (типов текста).

Традиционно в зависимости от назначения и смысла речи выделяют такие ее типы, как описание, повествование и рассуждение. Эта классификация, возникшая в рамках древней риторики, включает наиболее общие разновидности речи, четко различающиеся своими сущностными признаками. Выделение только трех типов объясняется тем, что изучение текстов не выходило за рамки литературно-художественной речи и научной речи. Однако все многообразие текстов требовало